

四书五经



文化
百科
丛书

宋涛主编



辽海出版社

四
书
五
经



文化
百科
丛书

主
编
宋
涛

辽
海
出
版
社



王 制

【原文】

王者之制禄爵：公、侯、伯、子、男，凡五等。诸侯之上大夫卿、下大夫、上士、中士、下士，凡五等。

【译文】

王者规定俸禄爵位，以“五”为数。在爵位上，分为公侯伯子男五级；诸侯分上大夫或卿，连同下大夫上士中士下士，亦共五级。

【原文】

天子之田方千里，公、侯田方百里，伯七十里，子、男五十里。不能五十里者，不合于天子，附于诸侯，曰附庸。天子之三公之田视公、侯，天子之卿视伯，天子之大夫视子、男，天子之元士视附庸。

【译文】

在俸禄方面：天子的禄田一千方里，公或侯的禄田一百方里，伯爵的禄田七十方里，子、男同为五十里。如果不能相当于五十方里的，则不直辖于天子，而属于诸侯之国为附庸。至于天子的三公，其禄田可比照公爵侯爵；卿，比照伯爵；大夫，比照子、男；而元士则比照附庸，在五十方里以下。

【原文】

制：农田百亩，百亩之分，上农夫食九人，其次食八人，其次食七人，其次食六人，下农夫食五人。庶人在官者，其禄以是为差也。

【译文】

在田制方面规定农田以百亩为一单位，单位分配的比率：头等的田，以能养活九个人为度，二等养活八人，三等七人，四等六人，五等五人，以此五等，区分做上农夫，中农夫，下农夫三级。凡是平民为公家服务者，他们的俸禄，亦比照等级分配。

【原文】

诸侯之下士视上农夫，禄足以代其耕也。中士倍下士，上士倍中士，下大夫倍上士，卿四大夫禄，君十卿禄。次国之卿三大夫禄，君十卿禄。小国之卿倍大夫

禄，君十卿禄。

【译文】

大国诸侯的下士，比照上农夫，应给与足够养活九人的俸禄，补偿他因服公务不能从事耕种的损失。中士的俸禄，多于下士一倍；上士多于中士一倍；下大夫又较上士多一倍；卿的俸禄，四倍于大夫；国君则十倍于卿的俸禄。至于次国之卿的俸禄，则三倍于大夫，而国君亦十倍于本国之卿。至于小国之卿，仅比其大夫多两倍，而国君亦十倍于本国之卿的俸禄。

【原文】

次国之上卿，位当大国之中，中当其下，下当其上大夫。小国之上卿，位当大国之下卿，中当其上大夫，下当其下大夫。其有中士、下士者，数各居其上之三分。

【译文】

次国的上卿，职位相当于大国的中卿，而中卿相当于下卿，下卿相当于上大夫，各降一等。小国的上卿，职位相当于大国的下卿，中卿相当于大国的上大夫，下卿相当于大国的下大夫，亦各差一等。至于士的职位，次国的上士相当于大国的中士，而中士仅相当于大国的下士。小国亦如此，故凡次国小国之有“中士”、“下士”者，其位只等于其上之第三位。

【原文】

凡四海之内九州，州方千里，州建百里之国三十，七十里之国六十，五十里之国百有二十，凡二百一十国。名山大泽不以封，其余以为附庸闲田。八州，州二百一十国。

【译文】

总计四海之内有九个州，每一个州一千方里。其中八个州，每一个州内建百里之国三十个，七十里之国六十个，五十里之国一百二十个，一共有二百一十国。其中名山大川，则不封与诸侯，剩下的土地可作为诸侯的附城，或供给没有封地的士人俸禄用的闲田。这样的八个州，每州都是二百一十国。

【原文】

天子之县内，方百里之国九，七十里之国二十有一，五十里之国六十有三，凡九十三国。名山大泽不以盼。其余以禄士，以为闲田。

【译文】

至于另外一州，则是天子的畿辅之区，其中分配给公卿大夫的国土，方百里者九国，七十里者二十一国，五十里者有六十三国，共计九十三国。在那些国内，如有名山大川，亦不能分配给公卿大夫。至于分配剩余的，则用作供给士人俸禄的闲田。

【原文】

凡九州，千七百七十三国，天子之元士、诸侯之附庸不与。

【译文】

这样九州共有一千七百七十三国，而天子的元士以及诸侯的附庸没有计算在内。

【原文】

天子百里之内以共官，千里之内以为御。

【译文】

天子之甸方千里，以百里之内的田赋收入供应文书财用；以千里之内的田赋收入，供给天子日常生活费用。

【原文】

千里之外设方伯，五国以为属，属有长；十国以为连，连有帅；三十国以为卒，卒有正；二百一十国以为州，州有伯。八州，八伯，五十六正，百六十八帅，三百三十六长。八伯各以其属，属于天子之老二人，分天下以为左右，曰二伯。

【译文】

在这王畿千里之外，最高长官，便是“方伯”。其组织是：五国为一“属”，属有“属长”；十国为一“连”，连有“连帅”；三十国为一“卒”，卒有“卒正”；二百一十国为一“州”，州有“方伯”。（共八个州，八个方伯，五十六个卒正，一百六十八个连帅，三百三十六个属长）八个方伯各以所统辖的地方，直属于天子之老二人。这就是说，分天下为左右，那二人便是左右二伯。

【原文】

千里之内曰甸。千之之外曰采，曰流。

【译文】

千里以内供御的地方曰甸。千里以外：近者曰采，远者曰流。

【原文】

天子三公、九卿、二十七大夫、八十一元士。大国三卿，皆命于天子；下大夫五人，上士二十七人。次国三卿，二卿命于天子，一卿命于其君；下大夫五人，上士二十七人。小国二卿，皆命于其君；下大夫五人，上士二十七人。

【译文】

天子的属下，有三公，九卿，二十七大夫，八十一元士。至于其他八州内，大国只有三卿，而且都是由天子直接任命的；此外有下大夫五人，上士二十七人。次国亦有三卿，但只有二人是由天子直接任命，其余一人，则由其国君选用之；至于下大夫和上士人数，则与大国相同。小国亦该有三卿，不过其中只有一人由天子任命，余二人则皆由其国君选用。至于下大夫和上士的人数，亦同于次国。

【原文】

天子使其大夫为三监，监于方伯之国，国三人。

【译文】

天子派遣其大夫为三监，监察各方伯的国内行政，每一国三个人。

【原文】

天子之县内诸侯，禄也；外诸侯，嗣也。

【译文】

天子县内的诸侯，由封地供给其俸禄，而县外诸侯的封地，则是世代承继的。

【原文】

制：三公一命卷，若有加，则赐也，不过九命；次国之君不过七命，小国之君不过五命，大国之卿不过三命，下卿再命，小国之卿与下大夫一命。

【译文】

制服的规定，官拜三公，到了最高一级的命服，服衮衣，就没有再加之了。如有再加，只能算是赐服，而不是命服。大国的国君，至多只有九命。次国的国君，至多是七命。小国的国君，不过五命。至于大国之卿，则不过三命。下卿二命，小国之卿和下大夫都只有一命。

【原文】

凡官民材，必先论之。论辨，然后使之。任事，然后爵之。位定，然后禄之。

【译文】

凡是选用人材，须先考试。考定才能品德之后，才分派工作。担负得了工作之后，才铨定品位。品位铨定之后，才给与俸禄。

【原文】

爵人于朝，与士共之。刑人于市，与众弃之。是故公家不畜刑人，大夫弗养，士遇之途弗与言也。屏之四方，唯其所之，不及以政，亦弗故生也。

【译文】

铨定品位要在朝廷，在士人前公开举行，就像判罪要当众举行一样，这样可使大众知道赏罚都是公正无私的。所以公家不养育犯罪的人，大夫亦不供养犯罪的人，士人在路上遇见犯罪的人亦不与谈话。把他驱逐出境，褫夺他的公权，表示不要他活在世上。

【原文】

天子五年一巡守。岁二月东巡守，至于岱宗，柴而望祀山川。觐诸侯，问百年者就见之。命大师陈诗，以观民风。命市纳贾，以观民之所好恶、志淫好辟。命典礼，考时月，定日，同律、礼乐、制度、衣服，正之。

【译文】

天子五年出外一次，巡察诸侯的职守。那一年，二月出发，东巡至于东岳泰山，在山上举行柴祭，遥望其他名山大川而礼拜之。同时接见诸国的国君，问候退休的老年人。一面命大师之官展览当地的民谣歌曲，用以考察人民的精神生活情形；一面命令管理市场的官，提出当地物价指数，以考察人民的物质生活，是否过于奢华或时尚奇怪；再命典礼之官，校定当地的季节，月份，以及每日的时辰；划一度量衡等一切法度，如礼数，乐则，文物制度以及衣服样式等等，使之标准化，规范化。

【原文】

山川神祇，有不举者为不敬，不敬者君削以地。宗庙有不顺者为不孝，不孝者君缙以爵。变礼易乐者为不从，不从者君流。革制度衣服者为畔，畔者君讨，有功德于民者，加地进律。

【译文】

当地山川神祇的礼拜，有该举行的，而没有举行，这就是不敬，如有不敬者，则夺削国君的封地。宗庙之祭，各有辈份。倘若变乱辈份，就是不孝，如有不孝者，则贬降那国君的爵位。变改礼俗音乐，就是不服从，如有不服从者，驱逐其国君。还有，敢于推翻制度或社会组织者，就是叛逆，如有叛逆者，讨伐其国君。邓外，如果有功德施于人民的，则视其情形，或加封以土地或加赐田禄。

【原文】

五月南巡守，至于南岳，如东巡守之礼。八月西巡守，至于西岳，如南巡守之礼。十有一月北巡守，至于北岳，如西巡守之礼。归假于祖祢，用特。

【译文】

到了同年五月，巡守至于南岳，所有施为，如同东巡守之礼。到八月巡守至于西岳，其施为，有如南巡守之礼。十一月，巡守到了北岳，亦如西巡守之礼。这样，一年之中，巡察周遍，回来则用特牲祭告于先祖之庙。

【原文】

天子将出，类乎上帝，宜乎社，造乎祢。诸侯将出，宜乎社，造乎祢。

【译文】

天子将要出巡，先举行祭天祀地和告宗庙之礼。诸侯不得祭天，故将出行，则有“宜”“造”二礼。

【原文】

天子无事，与诸侯相见，曰朝。考礼、正刑、一德，以尊于天子。天子赐诸侯乐，则以柷将之；赐伯、子、男乐，则以鼗将之。

【译文】

天子非举行祭祀动用甲兵时，与诸侯相见，统称为“朝”。彼此考论礼仪，校正刑书，整齐风俗行为，使之一一遵从于天子。天子赏赐公侯乐悬，以“柷”为代表物；赐伯子男，则以“鼗”为代表物。

【原文】

诸侯，赐弓矢，然后征；赐斧钺，然后杀；赐圭瓚，然后为鬯；未赐圭瓚，则资鬯于天子。

【译文】

有国的诸侯，要得到天子赐以弓矢，表示可以代表天子讨伐叛逆之后，才能主动的举兵；天子赐以斧钺，表示可以代表判决死刑之后，才能动用诛杀之列；天子赐以盛秬鬯的玉爵（圭瓚）表示可以代表敬神，才能自行酿造秬鬯的酒；在未受赐圭瓚之前，诸侯要用鬯酒，必取于天子。因为这些杀伐和主祭之权，操于天子。天子未交付这些权力，诸侯要杀伐主祭，都得预先报告天子。

【原文】

天子命之教，然后为学。小学在公宫南之左，大学在郊。天子曰辟雍，诸侯曰频宫。

【译文】

天子命令诸侯办理教育文化事业，然后诸侯国才得设立学校。小学应设在国君的办公处南方的左边，大学校设在郊外。天子设的大学校，称“辟雍”，诸侯设的称为“频宫”

【原文】

天子将出征，类乎上帝，宜乎社，造乎祢，禡于所征之地；受命于祖，受成于学。出征执有罪，反，释奠于学，以讯馘告。

【译文】

天子将出发征讨叛逆时，要祭告天地神祇及宗庙。抵达战地要举行祀祭。出征之前，要在祖庙中祷告受命，在大学里筹划并决定计策。出征以后，逮捕罪犯回来，亦要在大学里举行释奠之礼，报告俘虏的情形。

【原文】

天子、诸侯无事，则岁三田，一为干豆，二为宾客，三为充君之庖。无事而不田，曰不敬。田不以礼，曰暴天物。天子不合围，诸侯不掩群。

【译文】

天子诸侯于国无大事之时，每年要行猎三次，将最完全的猎获物晒干了，充作祭享鬼神的干豆，其次则用以宴请客人，再其次则用作家常食用品。如果没有大事而又不去打猎，那就是不敬。打猎不依一定的礼节，那就是暴殄天物。打猎的礼节，原则上，天子不可以一网打尽所有的禽兽，应留一处让它们逃生。诸侯打猎亦不可整群地袭杀之。

【原文】

天子杀则下大绥，诸侯杀则下小绥，大夫杀则止佐车，佐车止则百姓田猎。獾祭鱼，然后虞人入泽梁。豺祭兽，然后田猎。鸠化为鹰，然后设罝罗。

【译文】

射杀野兽之后，天子要放下指麾用的大旗，诸侯要放下指麾用的小旌。天子诸侯停止捕杀之后，大夫接着打猎。大夫捕杀野兽之后，就命令协同搜捕的佐车停止。大夫的佐车停止之后，老百姓就可以打猎。打猎的季节：正月獾祭鱼之后，渔人可以进入湖泊地带做活。九月豺祭兽之后，可以举行围猎。八月鸠化为鹰之后，可以张设罗网捕鸟。

【原文】

草木零落，然后入山林。昆虫未蛰，不以火田。不麝，不卵，不杀胎，不殀夭，不覆巢。

【译文】

九月草木凋落之后，可以入山林砍伐树木。到了十月以后，昆虫蛰藏在草里，那时可以焚草肥田。因为这是顺从自然界的生杀时期，来取得人们生活资料。而且在田猎时，还不要捕杀幼兽，不攫取鸟卵，不残害胎儿，不滥杀刚出生的鸟兽。

【原文】

冢宰制国用，必于岁之杪。五谷皆入，然后制国用。用地小大，视年之丰耗。以三十年之通制国用，量入以为出。

【译文】

总理国事的冢宰，负责国家的总预算。编制预算，必于年终时举行。这是说，必须等到收成之后，岁入有了着落时，才始编制明年岁出的预算。编制预算要看国土的大小，年成的好坏，再以三十年的平均数作为根据，在岁收的范围内，编制岁出的预算。

【原文】

祭用数之仂。丧三年不祭，唯祭天地社稷，为越俎而行事。丧用三年之仂。丧祭，用不足曰暴，有余曰浩。祭，丰年不奢，凶年不俭。

【译文】

一年中，祭祀的费用，以三十年平均数的十分之一为准。遇到父母之丧，虽三

年不亲自赴祭，但祭祀天地和社稷之神，则不受表期的局限，因为天地社稷之神尤高于父母。至于丧事，到用三年平均数的十分之一。丧与祭，如果费用不够，称为“暴”；用的有余，则称为“浩”。因为丧事和祭祀的费用，在原则上，丰年不可浪费，凶年亦不可苟简。

【原文】

国无九年之蓄，曰不足；无六年之蓄，曰急；无三年之蓄，曰国非其国也。

【译文】

一个国家如果没有九年的储蓄，可说是不够充裕；如果没有六年的储蓄，则可说是很窘迫了；如果连三年的储蓄都没有，则已不成其为国了。

【原文】

三年耕，必有一年之食。九年耕，必有三年之食。以三十年之通，虽有凶旱水溢，民无菜色，然后天子食，日举以乐。

【译文】

古语说：耕三年，才能积下一年的食用。耕九年，才有三年的食用。上面规定以三十年的平均数来调剂盈亏而分配预算，故虽遇到饥荒和水旱的年头，老百姓仍不致于挨饿。那时，天子才得安心享受，每日听乐。

【原文】

天子七日而殡，七月而葬。诸侯五日而殡，五月而葬。大夫、士、庶人三日而殡，三月而葬。

【译文】

天子死七日，始移置其棺于殡宫，七月以后举行葬礼，其空出时日，以备远道的人前来奔丧。诸侯则为五日而殡，五月而葬。大夫、士、庶人则为三日而殡，三月而葬。

【原文】

三年之丧，自天子达。

【译文】

三年的丧期，自天子通于庶人，丧期之内，不做居丧以外之事，亦是天子通于庶人，没有两样。

【原文】

庶人县封，葬不为雨止，不封不树，丧不貳事。

【译文】

因地位愈低，交游的范围愈狭，来参加丧葬的人，亦不须太多时日。埋葬庶人，但悬而下棺，不用引绋。埋葬之事不因下雨而停止。埋葬之处不堆土为坟，亦不植树。

【原文】

自天子达于庶人，丧从死者，祭从生者；支子不祭。

【译文】

从天子到庶人，丧事的礼节应依死者的身份地位行之，至于祭祀之礼，则依主持祭礼者的身份地位行之。不是嫡系的子孙，不能主持祭祀。

【原文】

天子七庙：三昭三穆，与大祖之庙而七。诸侯五庙：二昭二穆，与大祖之庙而五。大夫三庙：一昭一穆，与大祖之庙而三。士一庙。庶人祭于寝。

【译文】

天子宗庙有七所，三所昭庙，三所穆庙，连及太祖之庙共七所。诸侯宗庙五所，二所昭庙，二所穆庙，连及太祖之庙共五所。大夫宗庙三所，一昭一穆与太祖之庙而三。士只有一庙。庶人则连一庙亦没有，其祭祀合并于嫡子之家举行。

【原文】

天子诸侯宗庙之祭，春曰礿，夏曰禘，秋曰尝，冬曰烝。

【译文】

天子诸侯的宗庙祭礼，一年四季举行四次，春祭曰礿，夏祭曰禘，秋祭曰尝，冬祭曰烝。

【原文】

天子祭天地，诸侯祭社稷，大夫祭五祀。

【译文】

天子祭天地，诸侯祭社稷，大夫祭五祀。

【原文】

天子祭天下名山大川。五岳视三公，四渎视诸侯。诸侯祭名山大川之在其地者。天子、诸侯祭因国之在其地而无主后者。

【译文】

天子祭名山大川：祭五岳，可比照三公宴飨行九献，祭四渎可比照诸侯宴飨行七献。诸侯可以祭祀在其境内的名山大川。天子、诸侯，还要祭祀其境内已灭绝之国的祖先。

【原文】

天子禴、禘、尝、烝。诸侯禴则不禘，禘则不尝，尝则不烝，烝则不禴。诸侯禴，禘一牲一烝，尝，烝。

【译文】

天子的四时祭是特祭，其余夏秋冬三祭，皆为合祭。诸侯自己举行过春祭，则不举行秋祭，举行过秋祭，则不举行冬祭，有冬祭则不行春祭。总之，一年少举行一次祭礼。诸侯春祭是特祭，夏祭则一年特祭一年合祭；至于秋冬二祭，都是合祭。

【原文】

天子社稷皆大牢。诸侯社稷皆少牢。大夫、士宗庙之祭，有田则祭，无田则荐。

【译文】

天子祭社稷神皆用牛羊豕三牲，诸侯祭社稷，则用羊豕。大夫与士，有田的则祭宗庙，没有田的则行荐礼。

【原文】

庶人春荐韭，夏荐麦，秋荐黍，冬荐稻；韭以卵，麦以鱼，黍以豚，稻以雁。祭天地之牛角茧栗，宗庙之牛角握，宾客之牛角尺。诸侯无故不杀牛，大夫无故不杀羊，士无故不杀犬豕，庶人无故不食珍。庶羞不逾牲。燕衣不逾祭服。寝不逾庙。

【译文】

庶人的荐礼，春献韭，夏献麦，秋献黍，冬献稻。荐韭，配以卵；荐麦，配以

鱼；荐黍，配以小豚；荐稻则配以鸭。天子祭天地所用的特牛，要选刚始长角的，牛角像蚕茧栗子。祭宗庙所用的牛，牛角亦才有一握之长。宴飨宾客所用的牛，牛角可长到一尺。诸侯，倘非大祭飨，不可宰牛。大夫不因祭飨，亦不可宰羊。士，不因祭飨，不可杀犬宰猪。一般的民众，不因荐礼，不食时鲜的东西。所以日常食品，再好亦不超过祭祀用的牲牢；日常穿的衣服，再好亦不超过祭祀用的礼服；日常起居的堂屋再好亦不超过祖庙的殿堂。

【原文】

古者公田藉而不税，市廛而不税，关讥而不征，林麓川泽以时入而不禁。夫圭田无征。

【译文】

在古代，助耕公家之田，则不需再缴私人的田税。租用公家的店铺，则不须再缴营业税。水陆关口，只负责稽查出入境的旅客，亦不抽关税。丛林山麓，江河湖泊地带，只要依前文规定的时期，即可随便进去伐木或捕鱼。农夫家人耕作大夫们的圭田，不再征收其田赋。

【原文】

用民之力，岁不过三日。

【译文】

公家征召民众服务劳动，一年不超过三天。

【原文】

田里不粥，墓地不请。



【译文】

公家分配给人民的田宅，不许私自买卖；人民需用葬地，自有公墓，不须申请购置。

【原文】

司空执度度地，居民山川沮泽，时四时，量地远近，兴事任力。

【译文】

司空的职务是负责测量土地，安置人民于山野河川沼泽等地带，测定各地四季不同的气候，斟酌其距离之远近及民力之多寡，而营建大小城乡市镇。

【原文】

凡使民，任老者之事，食壮者之食。

【译文】

凡是使民劳役，如对待老者一样，要放宽其程限；至于给养，则仍照壮者的标准。

【原文】

凡居民材，必因天地寒暖燥湿，广谷大川异制。民生其间者异俗，刚柔、轻重、迟速异齐，五味异和，器械异制，衣服异宜。修其教，不易其俗；齐其政，不易其宜。

【译文】

凡为人民部署城邑居处，必须依据当地气候之寒冷或温暖，地势之干燥或潮湿，以及其是否为大盆地或大河流区域，因性质而不同其制度。人民生活于此不同地区，风俗亦各不一样。比如刚柔轻重迟速的性格各有不同，口味各有不同，使用的器具各有不同，衣服的材料样式亦各有不同。只要施以礼义的教育，而不必改变其生活的方式；统一其公共设施，而不要妨害其生计的便利。

【原文】

中国戎夷五方之民，皆有性也，不可推移。东方曰夷，被发文身，有不火食者矣。南方曰蛮，雕题交趾，有不火食者矣。西方曰戎，被发衣皮，有不粒食者矣。北方曰狄，衣羽毛穴居，有不粒食者矣。中国、夷、蛮、戎、狄，皆有安居、和味、宜服、利用、备器。

【译文】

因为中原和边远地区，五方之人，都有其不同的习性，而且不可互换。东方曰夷人，披着头发，身上刺着花纹，食物不用火煎。南方曰蛮人，脸上刻花纹，两足趾相向着走路，食物亦不用火煎。西方曰戎人，头覆毛发，身披兽皮，不食五谷。北方曰狄人，则以羽毛为衣，住在雪窖里，亦不食谷类食物。像这样，住在中原的，东夷的，南蛮的，西戎的，北狄的，他们各自有其安乐的家，可口的食物，适宜的服饰，便利的生活，完备的工具。

【原文】

五方之民，言语不通，嗜欲不同。达其志，通其欲，东方曰寄，南方曰象，西方曰狄鞮，北方曰译。

【译文】

而且，五方之人，言语不相通，嗜好不一样。当他们要传达心意，交换有无，于是有各种通译语言的人，这在东方曰寄，南方曰象，西方曰狄鞮，北方曰译。

【原文】

凡居民，量地以制邑，度地以居民，地邑民居，必参相得也。

【译文】

凡是安置人民，必先测量地方的形势来决定城邑的营建，并估量地方之大小来决定安置人民的数量，必使土地之广狭，城邑之大小和人民的数量得到相当的配合。

【原文】

无旷土，无游民，食节事时，民咸安其居，乐事劝功，尊君亲上，然后兴学。

【译文】

做到没有一块荒废的土地，没有一个游手闲人，大家省吃俭用，努力生产，每个人皆安居于其乡土，喜爱工作而奋勉于事业成绩，拥护领袖而爱戴长官，然后兴办学校。

【原文】

司徒修六礼以节民性，明七教以兴民德，齐八政以防淫，一道德以同俗，养耆老以致孝，恤孤独以逮不足，上贤以崇德，简不肖以绌恶。

【译文】

司徒之官的职务是，修习六礼以调节人民的性情，明辨七教以提高社会的伦理道德，整齐八政以防止制度之崩坏，划一行为规范以造成善良的风俗，供养老年人以促进人民的孝心，救济孤独残废，使弱者不至于被遗弃，尊重贤能的人以提倡社会教育，检举邪恶的人以摒退罪恶。

【原文】

命乡简不帅教者以告。耆老皆朝于庠。元日习射上功，习乡上齿，大司徒帅国之俊士与执事焉。

【译文】

命令乡官检举一些不遵教训的人报告给司徒。择定一个适当的日子，乡里有地位的前辈老者都集会于学校中，学习“乡饮酒”和“乡射”之礼，比赛射箭，则以成绩的高低为重；学习乡饮酒之礼，则以年龄辈份为重。其时，大司徒亲自率领国内才能优秀的学者参与服务，做个好的榜样让那些“不帅教者”看。

【原文】

不变，命国之右乡简不帅教者移之左，命国之左乡简不帅教者移之右，如初礼。不变，移之郊，如初礼。

【译文】

这样做了，如果仍还不改变，则命国之右乡将不帅教者移到左乡，左乡移到右乡，彼此交换观摩；行的如前回一样的礼。如果再不变，则移到乡外之“郊”，行礼亦如前。

【原文】

不变，移之遂，如初礼。不变，屏之远方，终身不齿。

【译文】

如果仍不变，则移更远的“遂”，行礼亦如前。如果这样仍还不变，则是不堪造就的了，只有驱往远方，终其身不再收录了。

【原文】

命乡论秀士，升之司徒，曰选士；司徒论选士之秀者，而升之学，曰俊士。升于司徒者不征于乡，升于学者不征于司徒，曰造士。